CAME

119G3136ES

TORNIQUETE
DE ALTURA COMPLETA

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

MANUAL DE INSTALACIÓN

PSGS3 - PSGD3

Español ES

¡PRECAUCIÓN! importantes instrucciones de seguridad: ¡LEER ATENTAMENTE!

Consideración preliminar

• El producto deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. CAME Cancelli Automatici S.p.A. no será responsable por daños causados debido a uso inapropiados e indebidos • La seguridad del producto y por lo tanto su correcta instalación, está subordinada al respeto de las características técnicas y a las modalidades de instalación de acuerdo al estado del arte y a las condiciones de seguridad y de utilización, expresamente indicadas en la documentación técnica de los productos mismos. • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y de uso de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación de la instalación existente: en caso de evaluación negativa, no proseguir antes de haber puesto en condiciones de seguridad la instalación)

• La instalación y la prueba final tienen que ser ejecutadas solamente por personal especializado • La predisposición de los cables, la puesta en obra, la conexión y la prueba final se tienen que ejecutar según el estado del arte y según las normas y leyes vigentes • Antes de iniciar cualquier operación es obligatorio leer atentamente todas las instrucciones; una instalación errada podría ser fuente de peligro y causar daños a personas o a cosas • Controlar que la automatización esté en buen estado mecánico, equilibrada, en eje y que abra y cierre correctamente. Si fuera necesario, instalar protecciones aptas o utilizar sensores de seguridad suplementarios adecuados • Si la automatización tiene que instalarse a una altura inferior de 2,5 m desde el pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si se necesitan protecciones y/o señales de advertencias • Cerciorarse que la apertura del torno no provoque situaciones de peligro • No montar la automatización al revés o sobre elementos que pudieran doblarse. Si fuera necesario, agregar refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en lugares que no estén nivelados en posición horizontal • Controlar que los equipos de riego existentes no mojen al motorreductor desde abajo.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos de personas no autorizadas al área de trabajo, especialmente menores y niños • Prestar mucha atención durante la manipulación de automatizaciones con peso superior de 20 kg. En dicho caso, utilizar equipos para el movimiento en condiciones de seguridad • Los dispositivos de seguridad CE (fotocélulas, bases, bordes de goma sensibles, pulsadores de emergencia, etc.), deben instalarse según las normas vigentes y los criterios del Código Práctico, teniendo en cuenta el lugar, el tipo de servicio solicitado y las fuerzas operativas aplicadas a los tornos móviles. Los puntos de peligrosidad por aplastamiento, cizallamiento, elevación, etc., deben ser protegidos con sensores adecuados • Los riesgos residuales deben ser señalados mediante pictogramas tal como lo prevé la normativa • Todos los mandos de apertura (pulsadores, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben ser instalados a 1,85 m como mínimo del perímetro del área de maniobra del torno, o bien, donde no puedan ser alcanzados desde el exterior a través del torno. Además, los mandos directos (de pulsador, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Los datos de identificación del torno deben ser visibles • Antes de efectuar la conexión del torno a la fuente de alimentación, cerciorarse que los datos presentes en la placa correspondan con los datos de red • El torno debe ser conectado a una instalación eficaz de puesta a tierra que cumpla con las normativas.

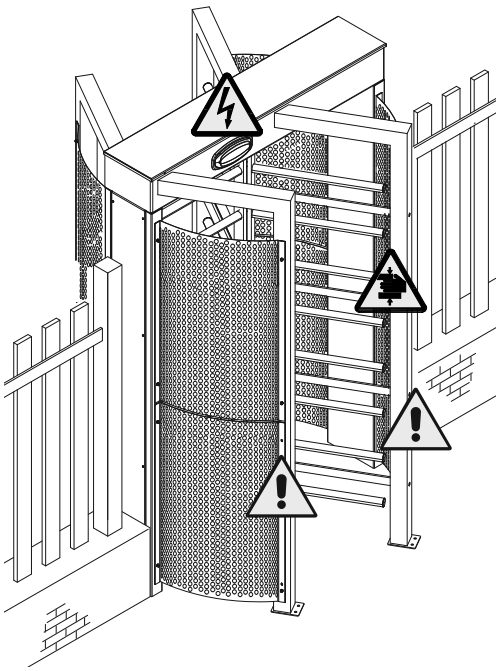
• El fabricante declina toda responsabilidad debido al uso de productos no originales; esto implica además la anulación de la garantía • Todos los mandos de la modalidad acción mantenida tienen que ser puestos en lugares desde los cuales sea completamente visible la barrera en movimiento y las áreas de tránsito o maniobra correspondientes • Antes efectuar la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación con las normas EN 12453 y EN12445 (pruebas de impacto), cerciorándose que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad, de protección y de desbloqueo manual funcionen correctamente • Aplicar donde sea necesario y en forma visible los Símbolos de Advertencias.

Instrucciones y recomendaciones especiales para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra del torno. Controlar que el radio de acción de las fotocélulas esté desocupado • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos ni permanecer en el área de maniobra del torno. Mantener alejados del alcance de los niños los dispositivos de mando a distancia (emisores) o cualquier otro tipo de dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente • El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sean reducidas o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo • Controlar frecuentemente la instalación para verificar la existencia de posibles anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación y de rozamiento • Efectuar los controles de funcionamiento de las fotocélulas cada seis meses. Garantizar la limpieza de las fotocélulas (utilizar un paño ligeramente humedecido con agua; no usar disolventes ni ningún tipo de producto químico) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones de regulación de la instalación, desconectar la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Para aperturas manuales, quitar la alimentación eléctrica. Consultar las instrucciones • Si el cable alimentación estuviese dañado, el mismo debe sustituirlo el fabricante a través del servicio de asistencia técnica o personas cualificadas para evitar todo tipo de riesgo • Se PROHÍBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS. Para reparaciones, modificaciones de los equipos de regulación o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones para todos en general

• Evitar operar o permanecer cerca del torno o de los órganos en movimiento • No entrar en el radio de acción del torno mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían generar situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos; estos deberán señalarse mediante pictogramas y/o bandas amarillo- negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad acción mantenida, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de las partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • El torno podría moverse en cualquier momento • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.



Peligro de aplastamiento de manos

Peligro partes en tensión

Peligro de choques

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

LEYENDA

📖 Este símbolo destaca las partes que se deben leer con atención.

⚠ Este símbolo destaca las partes pertinentes a la seguridad.

☞ Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

LAS ILUSTRACIONES Y LOS TEXTOS SE REFIEREN AL TORNIQUETE SIMPLE (PSGS4) Y, SALVO CUANDO SE INDIQUE EXPRESAMENTE, LAS OPERACIONES SE TIENEN QUE CONSIDERAR VÁLIDAS PARA AMBOS MODELOS.

REFERENCIAS NORMATIVAS

Este producto ha sido diseñado y fabricado por CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. con arreglo a las normas de seguridad vigentes mencionadas en la declaración de conformidad.

DESCRIPCIÓN

001PSGS3	Torniquete electromecánico bidireccional simple, DE ALTURA TOTAL, con 3 sectores a 120°, con estructura de acero zincado y pintado, completo con tarjeta electrónica y retardador hidráulico, indicadores luminosos de LED de alta luminosidad, display multifuncional y luz de cortesía.
001PSGD3	Torniquete electromecánico bidireccional doble, DE ALTURA TOTAL, con 3 sectores a 120°, con estructura de acero zincado y pintado, completo con tarjeta electrónica y retardador hidráulico, indicadores luminosos de LED de alta luminosidad, display multifuncional y luz de cortesía.

El torniquete se compone de dos columnas portantes laterales y un travesaño superior, todos con carcasas abribles para hacer pasar los cables y para colocar tarjetas y eventuales dispositivos electrónicos adicionales.

La columna central giratoria es de acero AISI 304 y cuenta con 3 juegos de brazos de acero pulido (Ø 40 mm). Las rejillas de protección están realizadas con chapa perforada de acero AISI 304.

Se acciona con un dispositivo de mando que desbloquea el mecanismo. Los brazos se empujan manualmente hasta que actúa el retardador que ralentiza el movimiento de rotación hasta llevar los brazos a la posición de reposo. Cuando la rotación ha rebasado los 60°, el sistema no permite el retorno de los brazos.

Uso previsto

Los torniquetes electromecánicos de altura total se utilizan para gestionar los accesos y regular y seleccionar el tránsito de peatones en grandes entradas, con alta intensidad de paso, como en el caso de estadios, aeropuertos, estaciones, oficinas públicas.

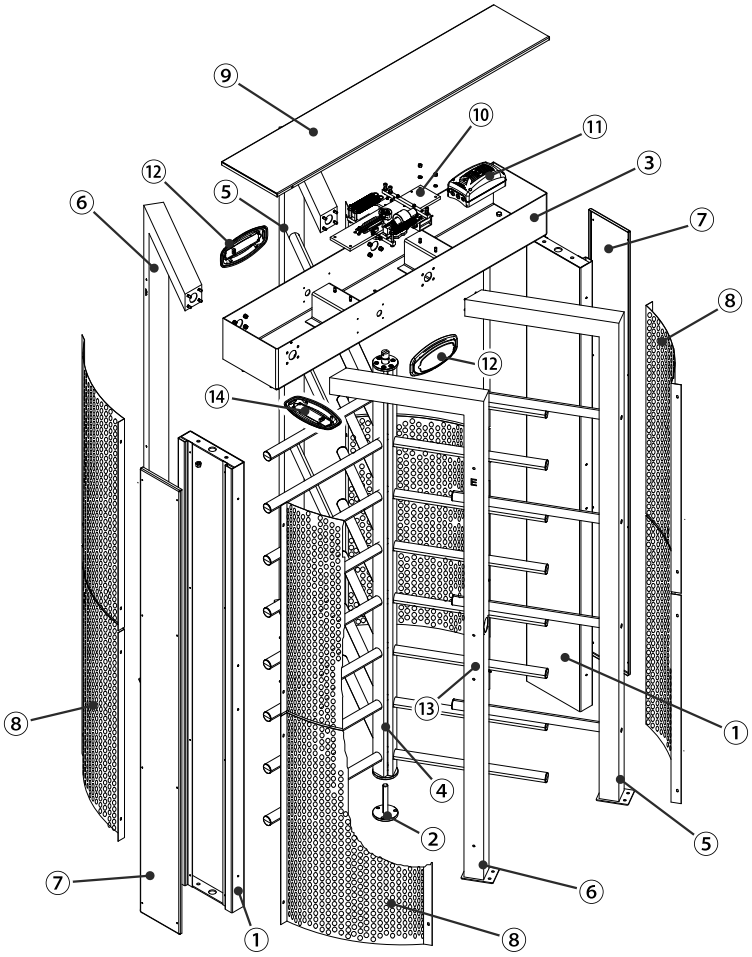
Datos técnicos

Tipo	PSGS3	PSGD3
Grado de protección (IP)	44	
Alimentación (V 50/60 Hz)	120 - 230 AC	
Alimentación de funcionamiento (V)	24 DC	
Absorción (mA)	223	446
Peso (kg)	360	670
Clase de aislamiento	I	
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55	

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

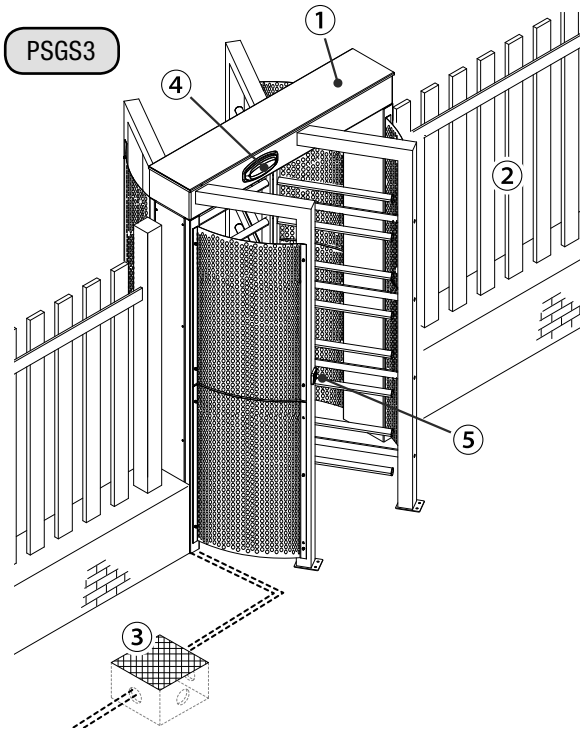
Descripción de las partes

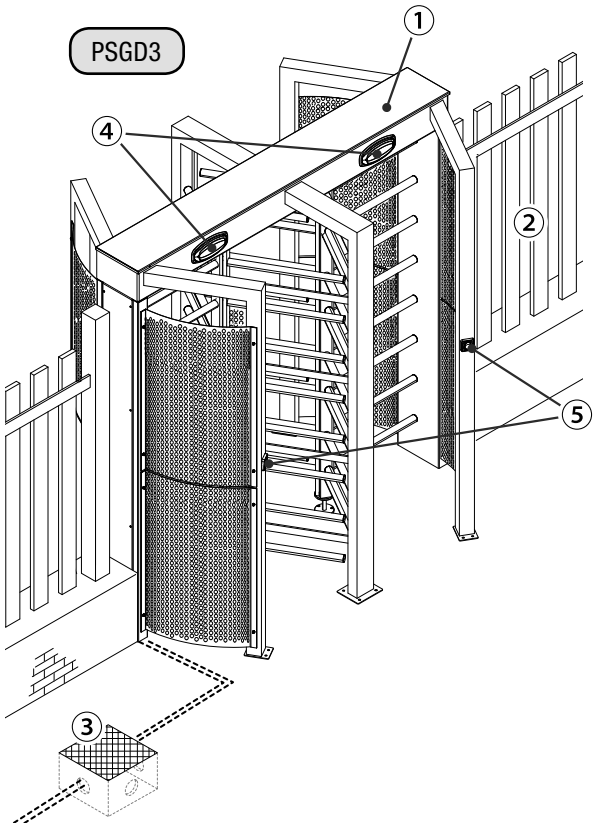
1. Columna portante
2. Placa inferior con perno
3. travesaño superior
4. Columna central giratoria
5. Montante central con brazos fijos
6. Montante lateral
7. Carcasa abrible de la columna
8. Rejilla de protección
9. Carcasa abrible del travesaño
10. Mecanismo de rotación
11. Cuadro de mando
12. Flechas de dirección de LED con display
13. Predisposición para transponder
14. Luz de cortesía



Instalación tipo

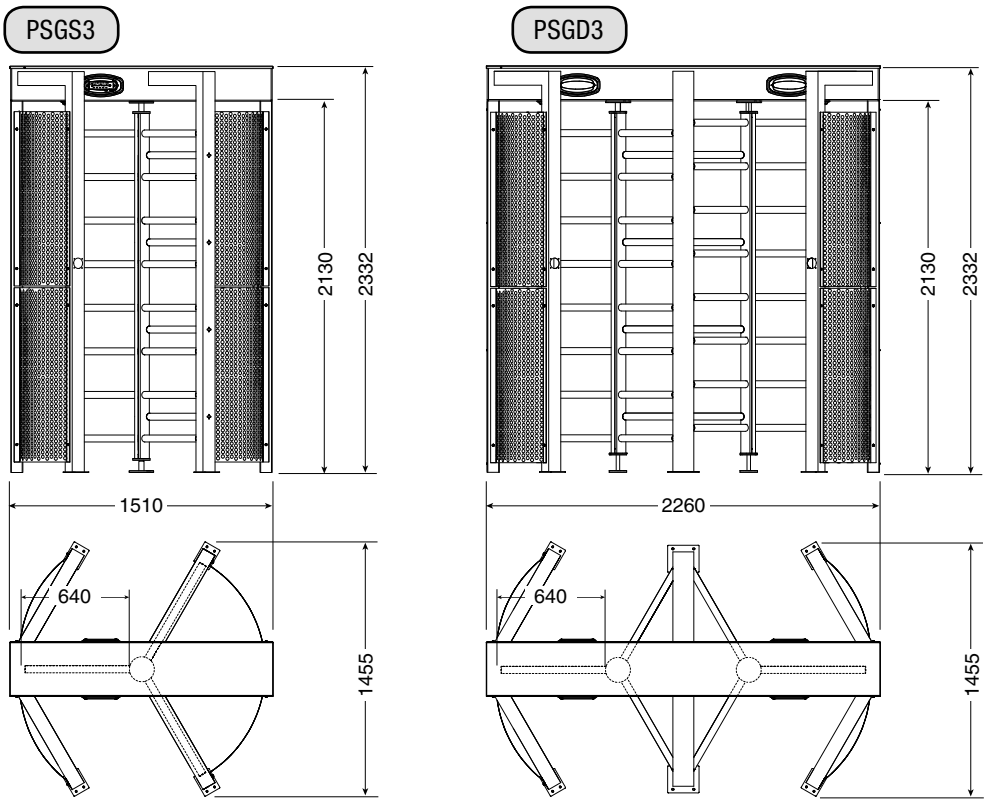
1. Torniquete
2. Cerca
3. Boca de derivación
4. Flechas de dirección de LED con display
5. Lector transponder (opcional)





 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Medidas



INDICACIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

⚠ *La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experto y ajustándose plenamente a las normativas vigentes. Se prohíbe una instalación o un uso diferente de cuanto indicado en este manual.*

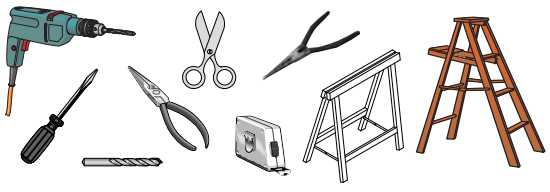
Comprobaciones preliminares

⚠ *Antes de efectuar la instalación es necesario:*

- *prever un dispositivo adecuado de desconexión omnipolar, con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos, para el seccionamiento de la alimentación;*
- *preparar tuberías y canaletas adecuadas para hacer pasar los cables eléctricos, garantizando de esta manera su protección contra los daños mecánicos;*
- ⏚ *comprobar que las eventuales conexiones internas de la caja (realizadas para garantizar la continuidad del circuito de protección) cuenten con un aislamiento suplementario con respecto a otras partes conductoras internas;*
- *comprobar que la zona del paso esté en buen estado y no presente hundimientos. Si fuese necesario, crear una base de hormigón adecuada para fijar el torniquete.*

Equipos y materiales

Cerciorarse de que se cuente con todos los materiales e instrumentos necesarios para efectuar la instalación en condiciones de máxima seguridad y según las normativas vigentes. En la figura se presentan algunos ejemplos de las herramientas que el instalador necesita.



Tipos de cables y espesores mínimos

Conexión	Tipo de cable	Longitud del cable 1 < 10 m	Longitud del cable 10 < 20 m	Longitud del cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm²	3G x 1,5 mm²	3G x 1,5 mm²
Alimentación accesorios		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 1 mm²
Dispositivos de mando y de seguridad		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²

⚠ *Si los cables tienen una longitud distinta con respecto a la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables con arreglo a la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.*

En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para las conexiones de productos no previstos en este manual, manda la documentación adjuntada a dichos productos.

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

INSTALACIÓN

⚠ *Para montar el torniquete de altura completa se necesitan por lo menos dos personas. Para transportarlo y levantarlo hay que utilizar equipos de elevación adecuados.*

⚠ *¡Riesgo de vuelco! No apoyarse al torniquete de altura completa mientras no esté fijado completamente. Durante las fases de fijación, el torniquete podría no ser estable y por lo tanto caerse: por lo tanto cabe prestar mucha atención y no apoyarse a él hasta que no esté fijado completamente.*

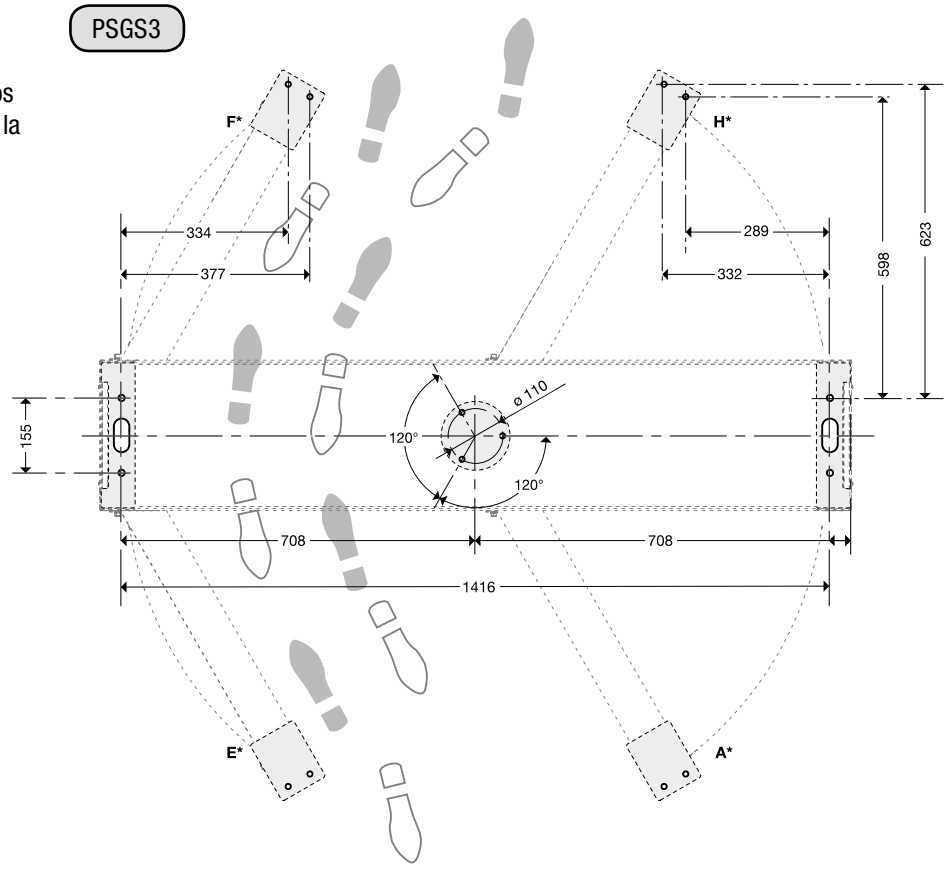
Marcado de los ejes

Marcar los ejes para determinar los puntos de fijación de los elementos verticales de la estructura.

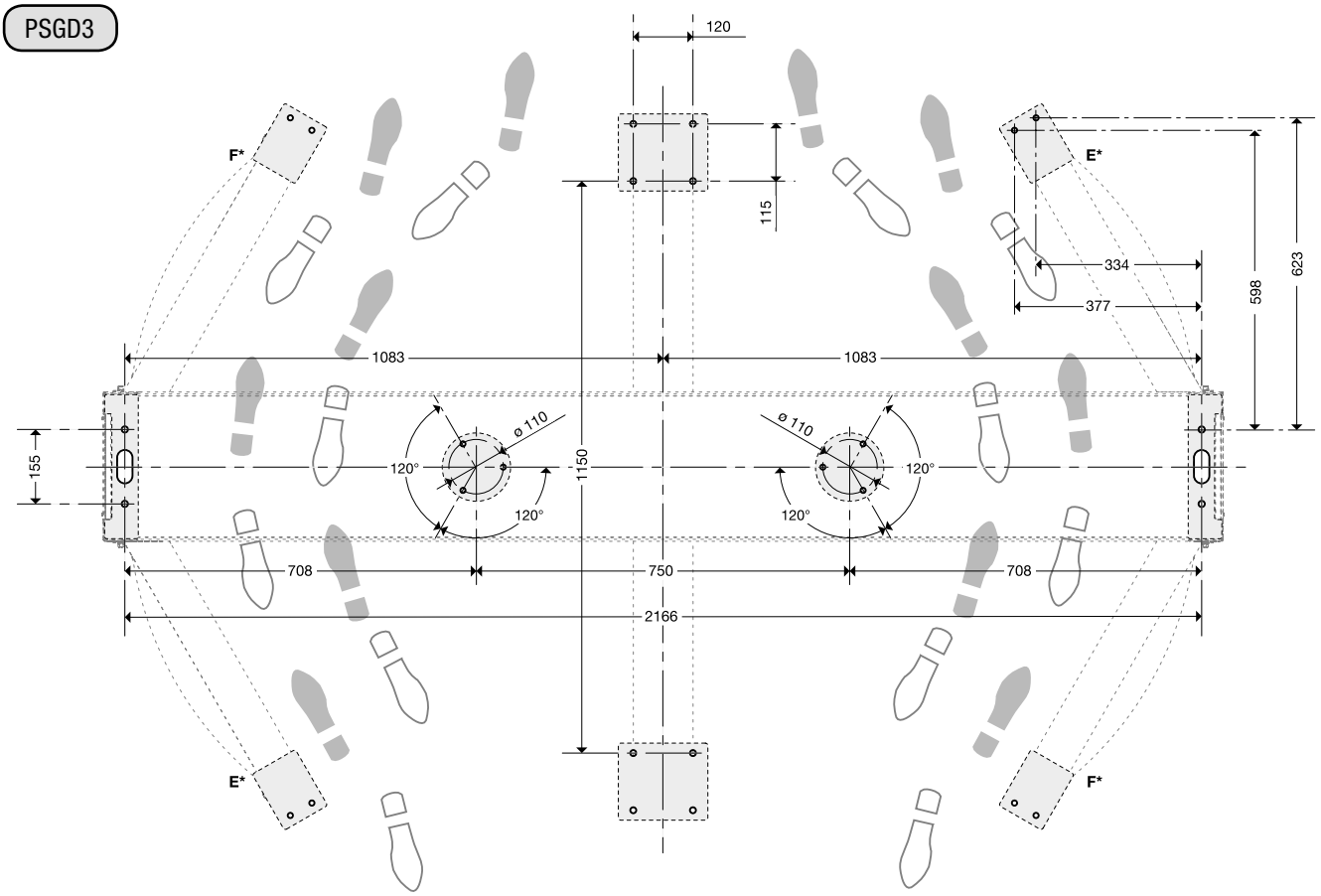
Todos los elementos verticales están marcados con unas letras (A-E-F-H) para simplificar su montaje.

📖 *Las figure son importantes para determinar el lado de paso.*

PSGS3



PSGD3

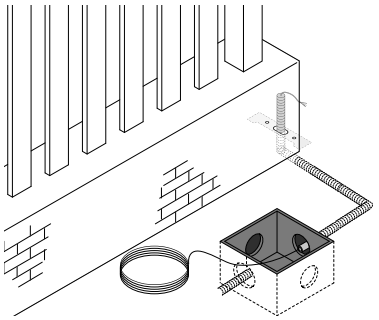


 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Colocación de los tubos corrugados

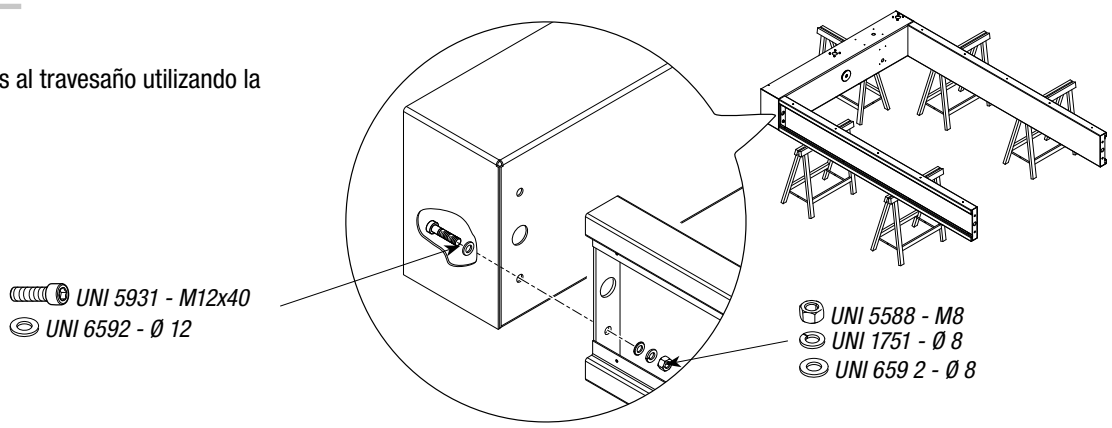
Preparar los tubos corrugados necesarios para las conexiones procedentes del pocillo de derivación.

📖 *El número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios previstos.*



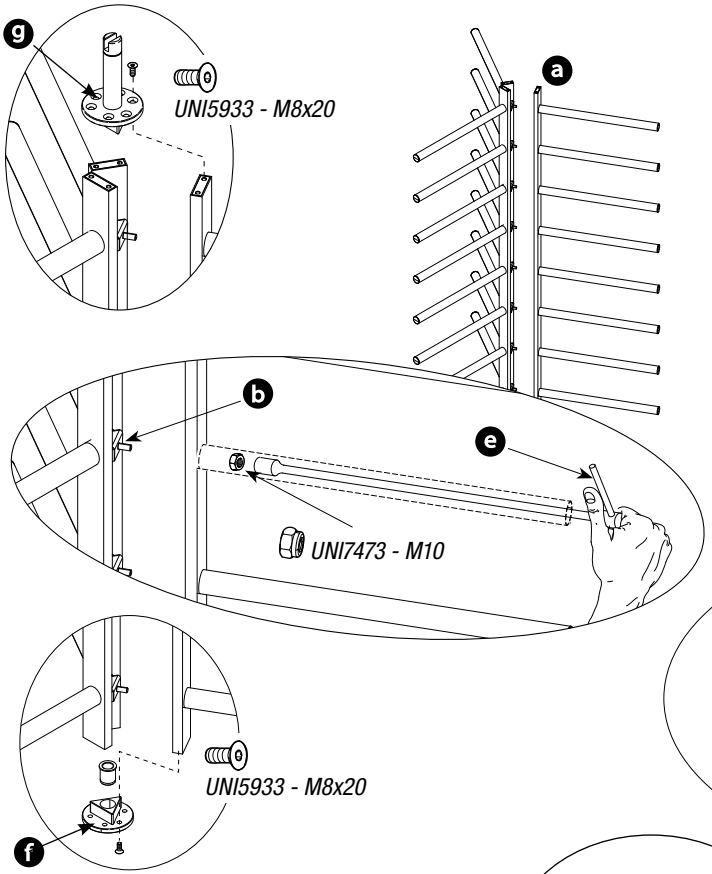
Ensamblaje de la estructura

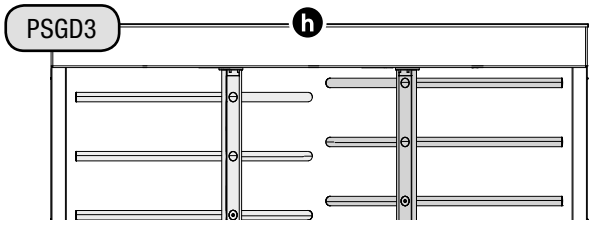
Fijar los montantes laterales al travesaño utilizando la tornillería suministrada.

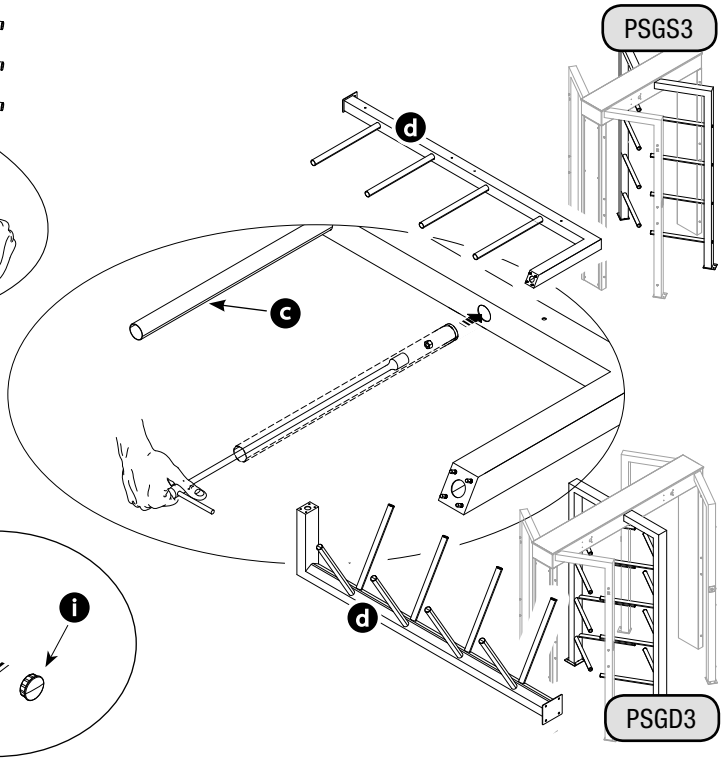


Montar los 3 peines **a** **los elementos** de la columna giratoria, en correspondencia del triángulo de refuerzo "**b**" y los brazos "**c**" a los montantes centrales "**d**", utilizando para la fijación las tuercas y la llave hexagonal en T **suministradas**. Fijar la placa terminal inferior "**f**" y la placa terminal superior "**g**", utilizando los tornillos suministrados.

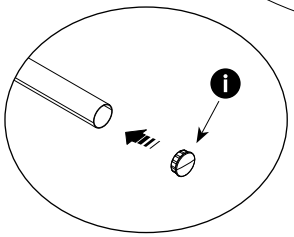
📖 *En el PSGD3 los brazos de las dos columnas centrales giratorias tienen que estar escalonados "**h**". Si fuese necesario, invertir la posición de las dos placas terminales.*







Poner las tapas en los brazos. Si fuese necesario, para ponerlas utilizar un mazo. De todas maneras las tapas se tienen que fijar poniendo un poco de silicona.



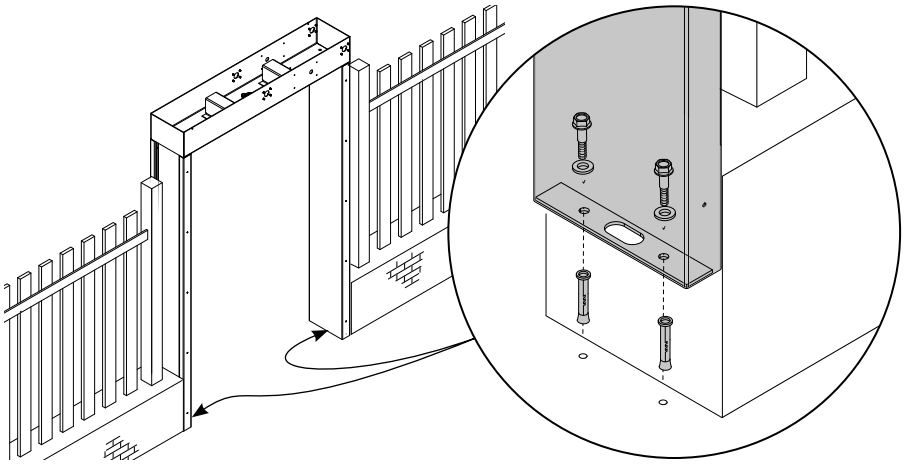
 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Montaje de la estructura

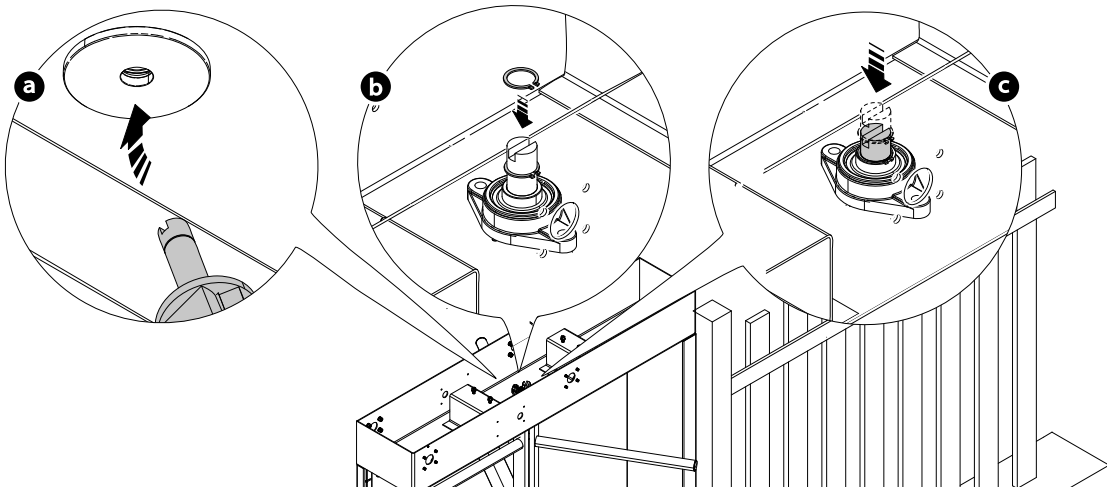
Levantar la estructura ensamblada y situarla en el acceso.

Fijar al suelo los montantes laterales utilizando los agujeros previstos (Ø 10,5).

Se aconseja utilizar tornillería de acero AISI 304 y de todas maneras que sea apta para el tipo de pavimento.

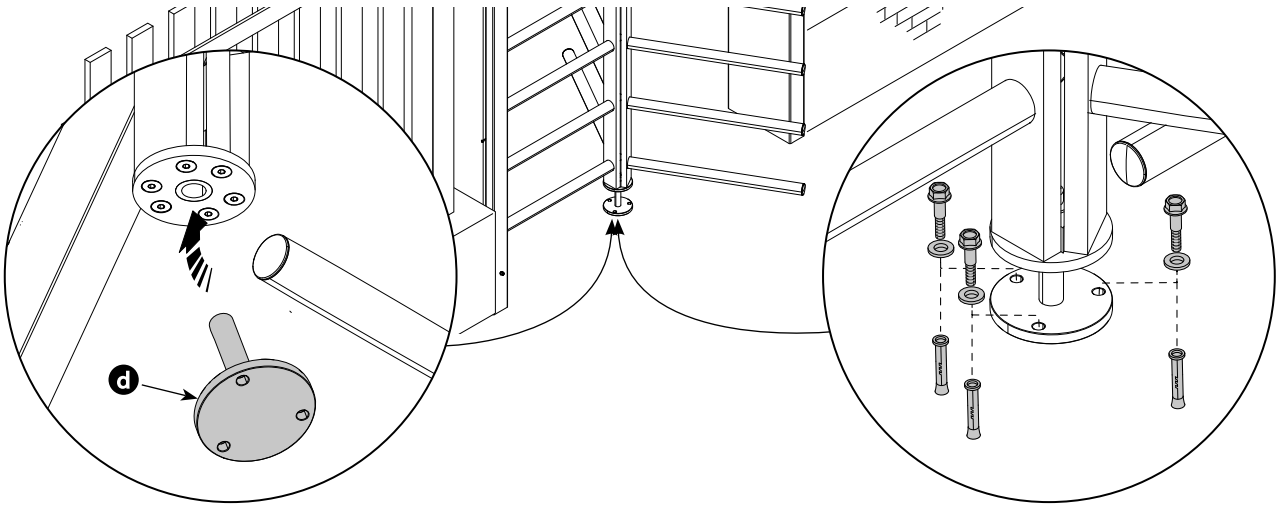


Montar la columna central giratoria introduciendo el perno superior en el agujero situado debajo del travesaño "a"; introducir el anillo seeger suministrado en la sede del perno "b" y dejar la columna suspendida "c".



Introducir la placa de fijación con perno "d" debajo de la columna central giratoria y fijarla al pavimento sobre los agujeros previstos.

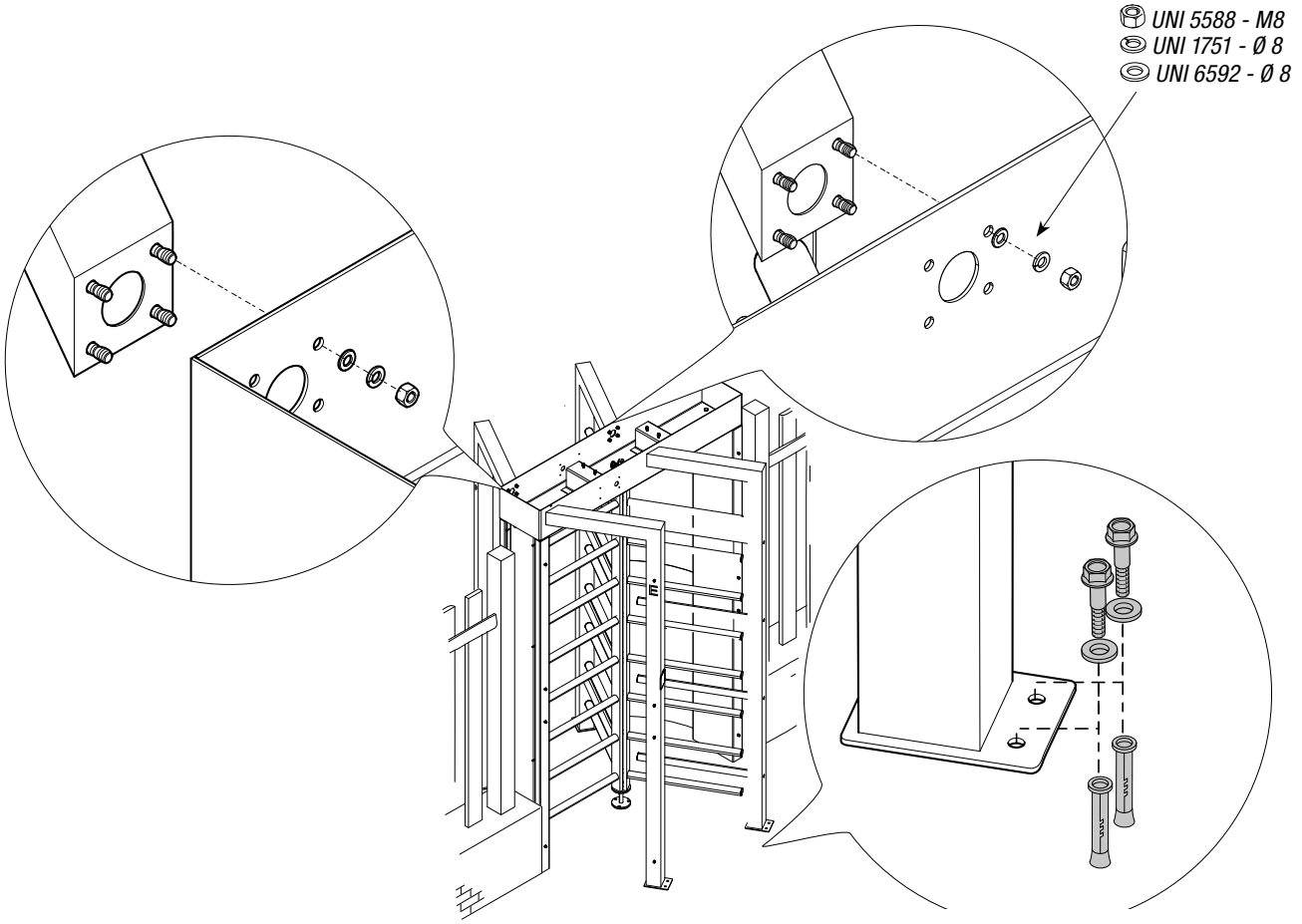
Se aconseja utilizar tornillería de acero AISI 304 y de todas maneras que sea apta para el tipo de pavimento.



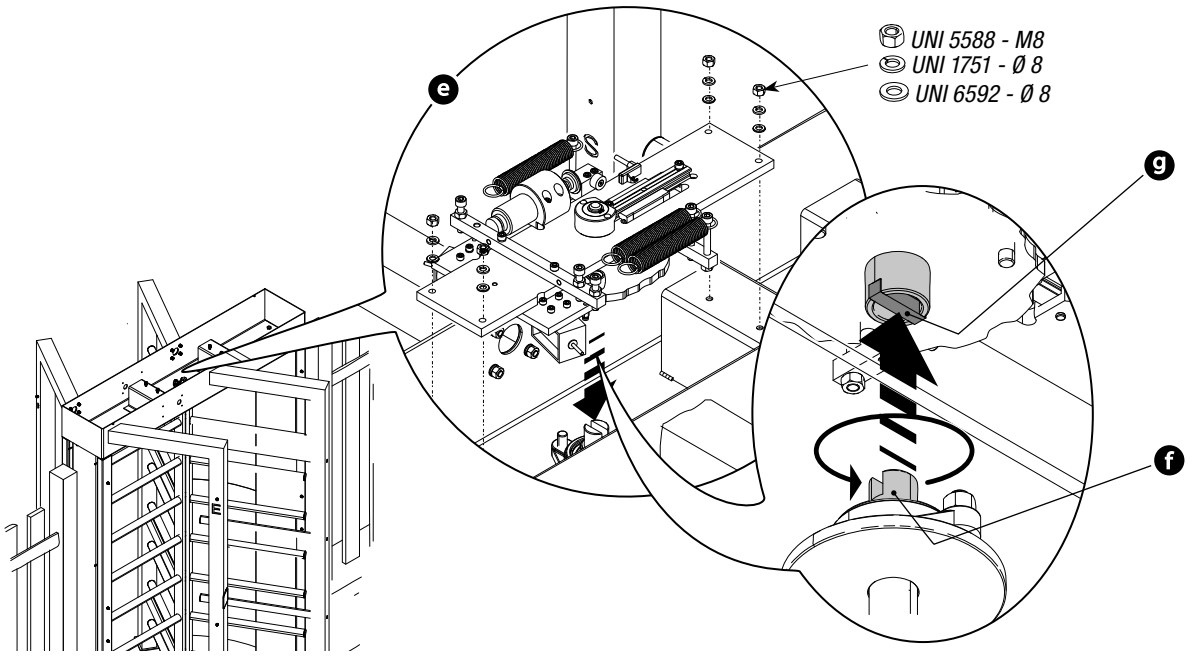
 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Fijar los montantes laterales y centrales al travesaño utilizando la tornillería suministrada, y seguidamente al pavimento sobre los agujeros previstos.

📖 *Se aconseja utilizar tornillería de acero AISI 304 y de todas maneras que sea apta para el tipo de pavimento.*



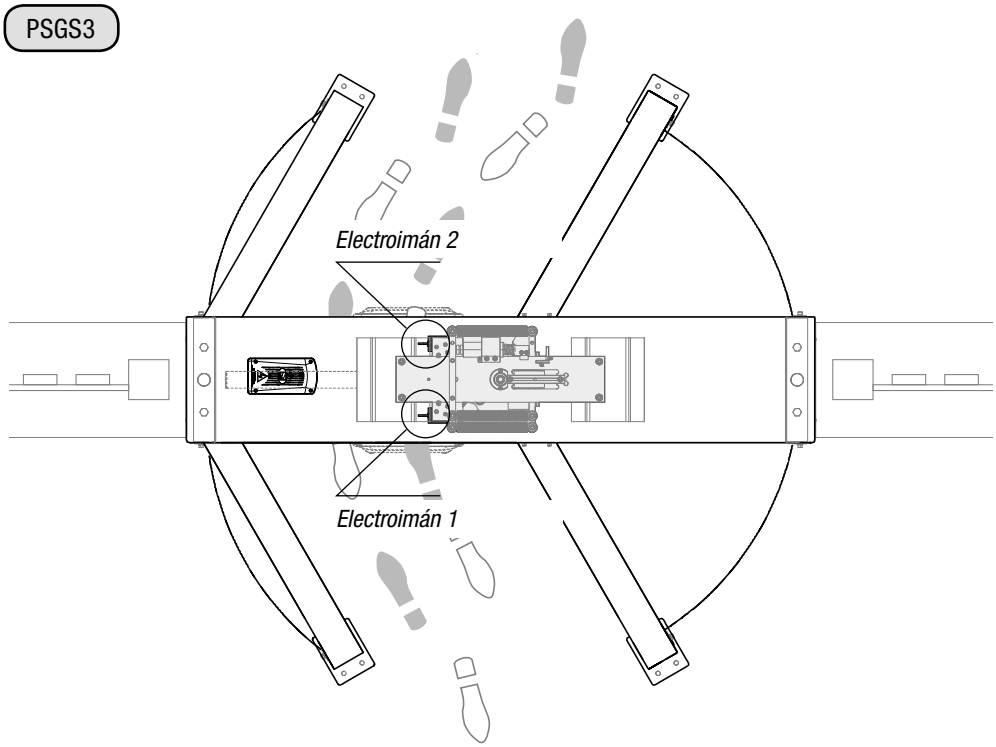
Colocar el mecanismo de rotación encima del perno superior ⓨ girando la columna hasta que el perno "ⓕ" se enganche en la chaveta "ⓖ", fijar el mecanismo con la tornillería suministrada.



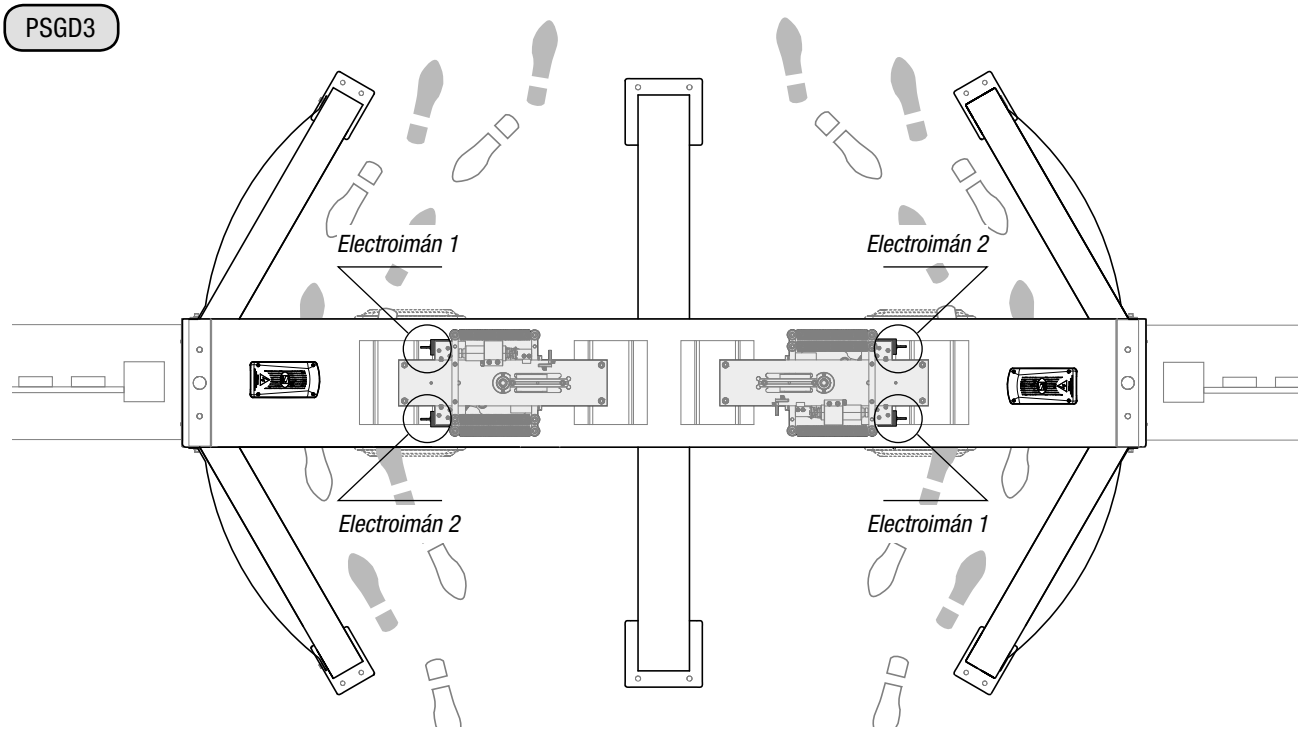
 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

El mecanismo de rotación se tiene que colocar con los electroimanes como mostrado en los dibujos (lado de paso).

PSGS3



PSGD3



 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

CUADRO DE MANDO

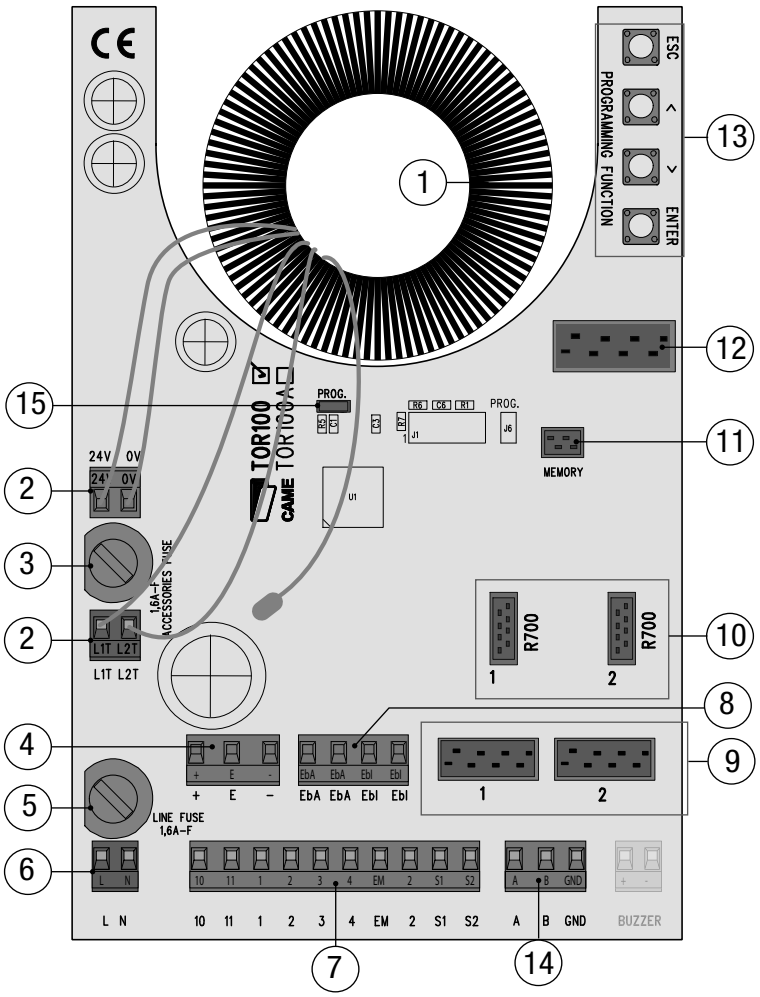
⚠ *Antes de actuar sobre la tarjeta electrónica hay que cortar la tensión de línea.*

📖 *La potencia del conjunto de los accesorios no debe superar los 35 W en total.*

📖 *La alimentación en salida de 24 V AC es de tipo SELV.*

Todas las conexiones están protegidas por fusibles rápidos.

Circuito	Valor del fusible
Tarjeta electrónica (LINE)	3,15 A-F (120 V) 1,6 A-F (230 V)
Accesorios (ACCESSORIES)	1,6 A-F



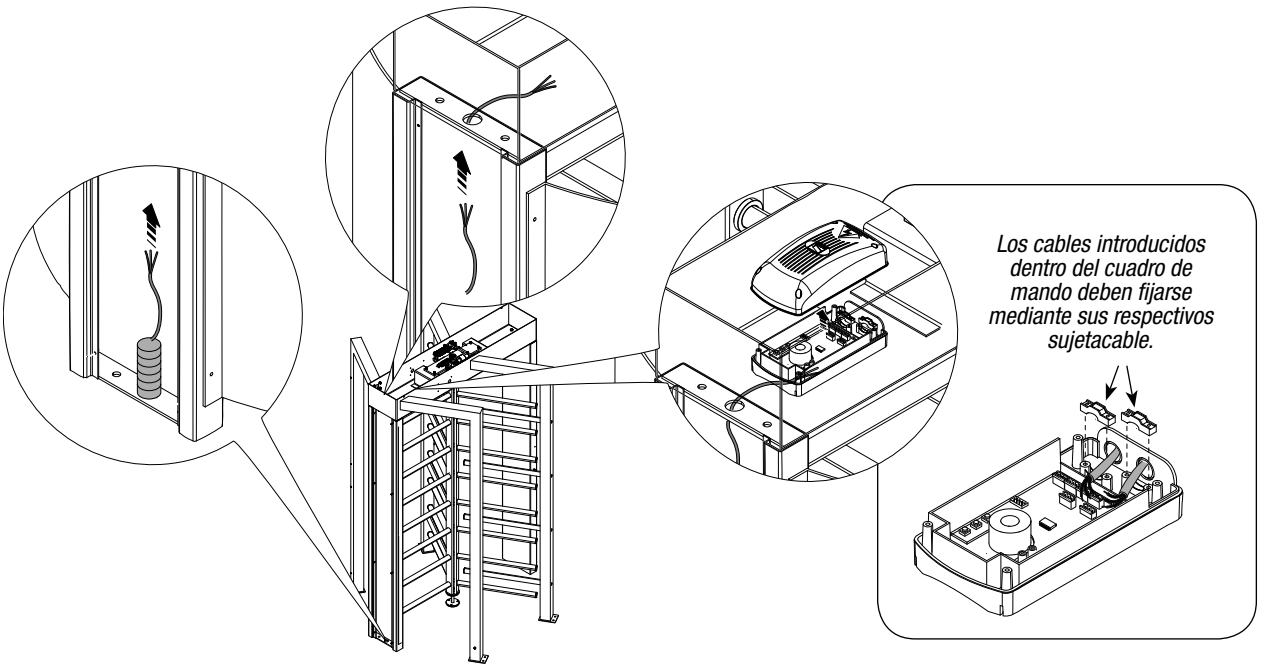
Descripción de las partes

1. Transformador
2. Bornero del transformador
3. Fusible de accesorios
4. Bornero del sensor de paso
5. Fusible de línea
6. Bornero de alimentación
7. Bornero para dispositivos de mando y seguridad
8. Bornero del electrobloqueo
9. Conectores para el transponder
10. Conectores para tarjetas R700
11. Conector para tarjeta Memory Roll
12. Bornero para flechas de dirección con display
13. Pulsadores para programación de funciones
14. Bornero para RBM84
15. LED de señalización

Recorrido de los cables

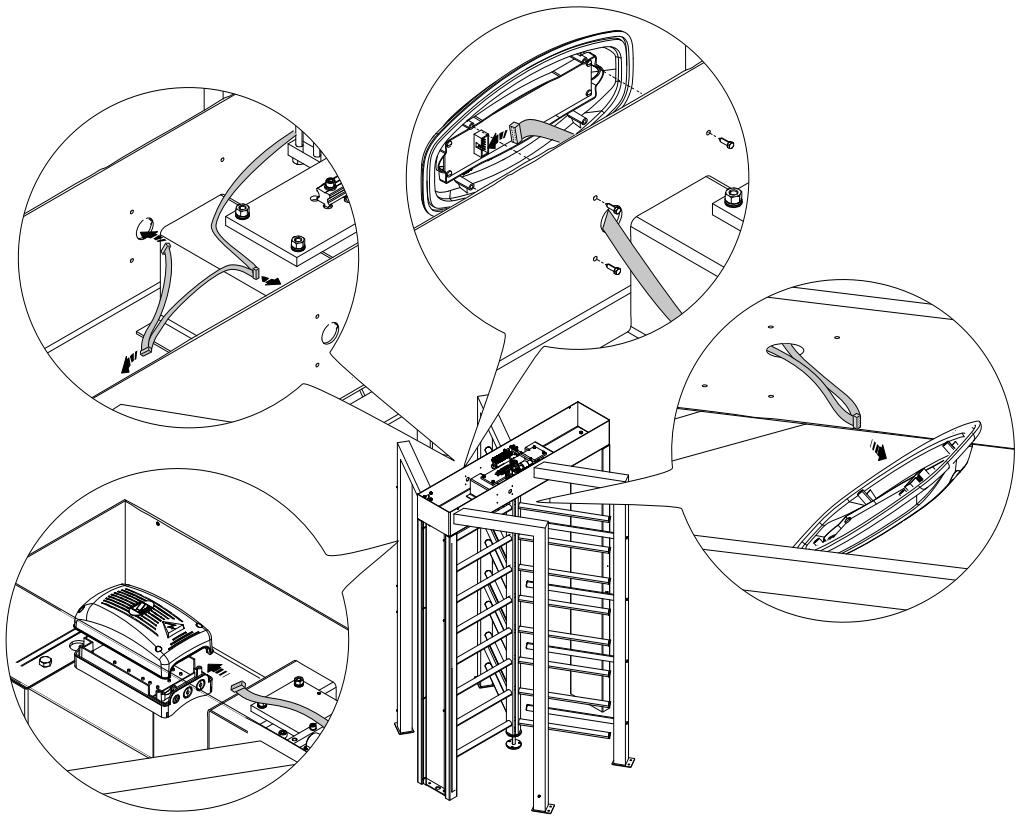
Colocar el cuadro de mando dentro del travesaño.

Hacer pasar el cable de alimentación para el cuadro y para los accesorios a lo largo de toda la altura del montante lateral.



 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

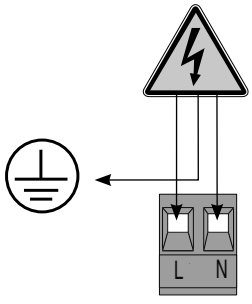
Desde el travesaño, conectar el cuadro de mando con las flechas de dirección y con la luz de cortesía utilizando un cable plano.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

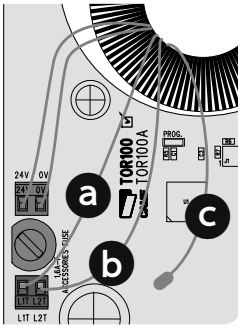
Alimentación

120 - 230 V AC (50 / 60 Hz)



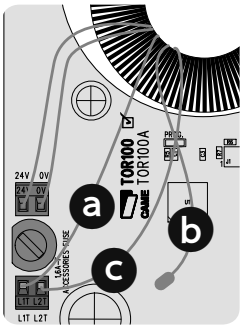
Alimentación para transformador de 230 V AC (conexión por defecto)

	Ref.	Descripción
	a	L1T = Blanco
	b	L2T = Rojo
	c	Negro (aislado)



Alimentación para transformador de 120 V AC (invertir los cables "b" y "c")

	Ref.	Descripción
	a	L1T = Blanco
	b	Rojo (⚠ *¡aislar!*)
	c	L2T = Negro

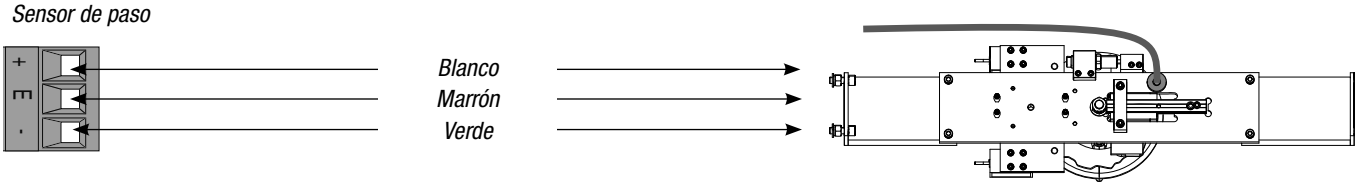


Sustituir el fusible de línea de 1,6 A por aquél de 3,15 A.

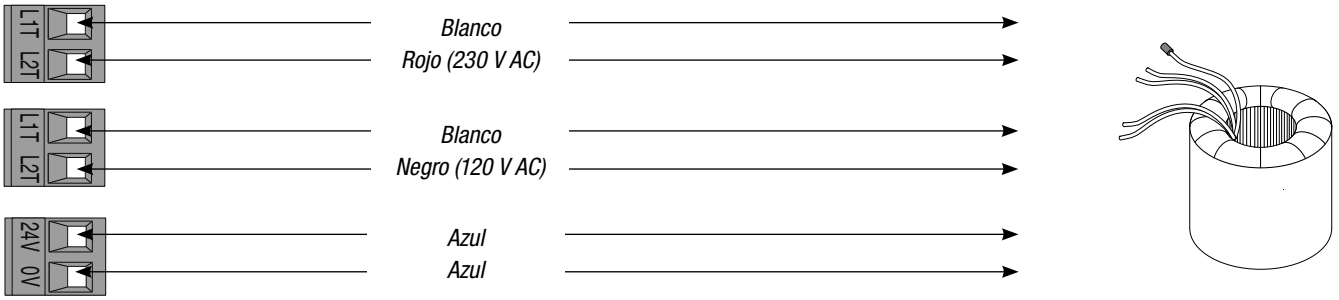
 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Dispositivos ya conectados

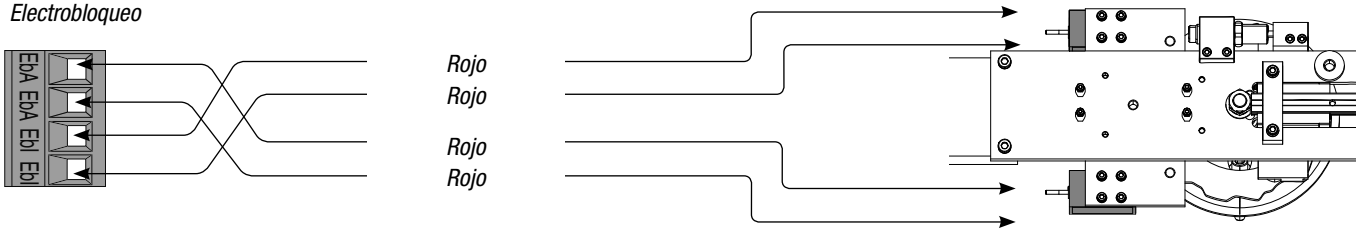
Sensor de paso



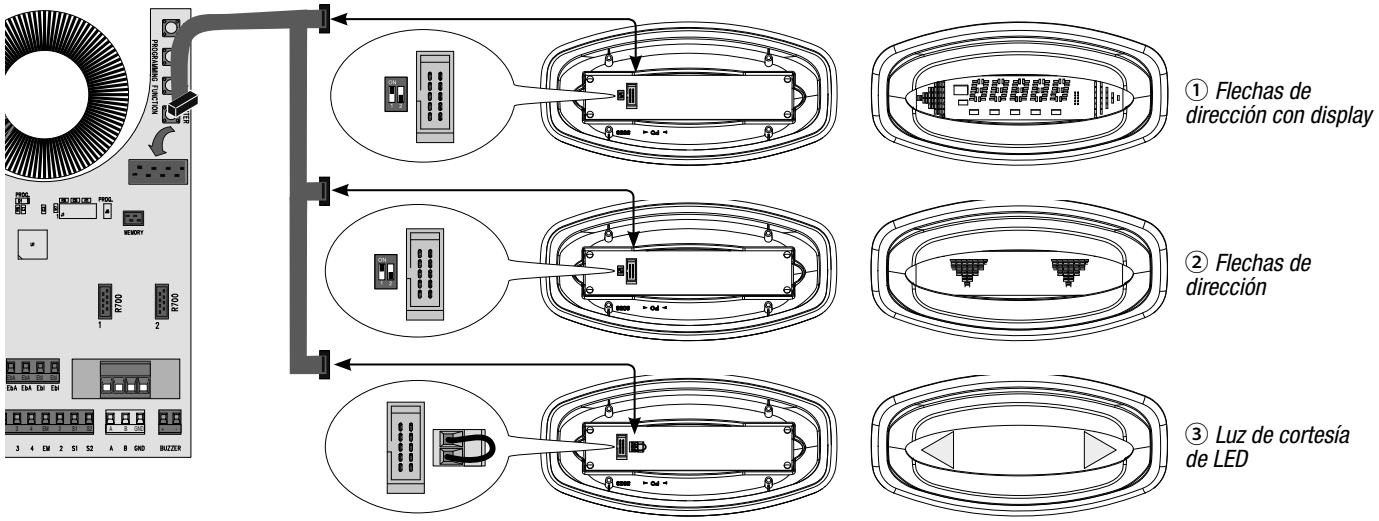
Transformador



Electrobloqueo



Dispositivos que hay que conectar

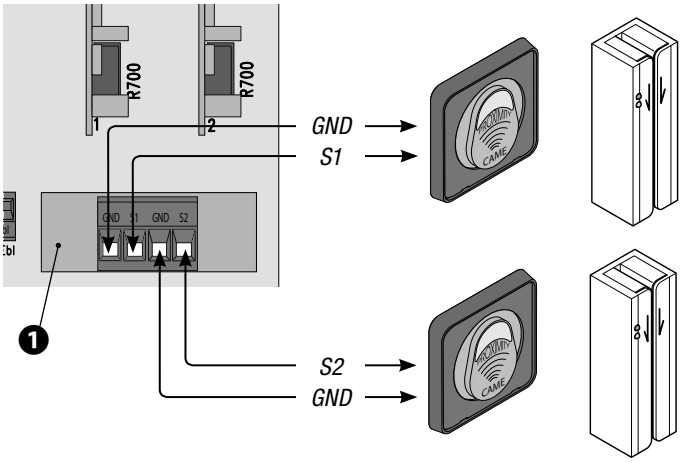


Configuración de dispositivos:

- Las flechas de dirección con display ① indican automáticamente la dirección del tránsito. Los DIP 1 y 2 sirven solo para visualizar (ON) o no (OFF) individualmente las dos flechas.
- En vez las flechas de dirección ② se tienen que probar enviando un comando y comprobando que el verde se encienda en la dirección del tránsito. De lo contrario hay que intercambiar el estado de los DIP 1 y 2, que tienen que estar uno en ON y uno en OFF (ambos DIP en OFF = flechas verde fijo; ambos DIP en ON = flechas rojo fijo).
- La luz de cortesía ③ tiene que quedar puenteada.

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Transponder



Transponder para el giro antihorario (contacto NA)

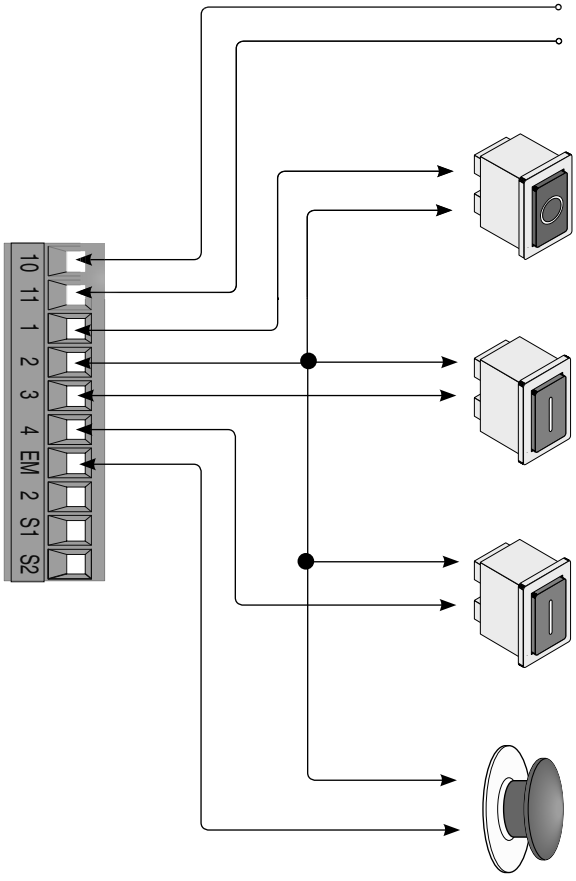
Desbloquea el torniquete en sentido antihorario. El torniquete vuelve a bloquearse automáticamente transcurrido un tiempo fijo de 10 s.

Transponder para el giro horario (contacto NA)

Desbloquea el torniquete en sentido horario. El torniquete vuelve a bloquearse automáticamente transcurrido un tiempo fijo de 10 s.

📖 *Para conectar los sensores, además de las tarjetasR700, es necesario introducir la tarjeta con bornes ❶, suministrada junto con el cuadro pero no montada.*

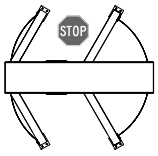
Dispositivos de mando



Bornero para la alimentación de los accesorios con 24 V AC, con una absorción máx. de 250 mA y una potencia de 35 W.

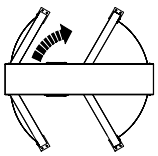
Pulsador de STOP (contacto NC).

Permite bloquear el torniquete.



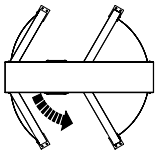
Pulsador para el giro horario (contacto NA).

Permite desbloquear el torniquete en sentido horario. El torniquete vuelve a bloquearse automáticamente transcurrido un tiempo fijo de 10 s.



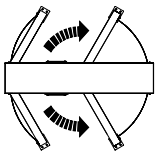
Pulsador para el giro antihorario (contacto NA).

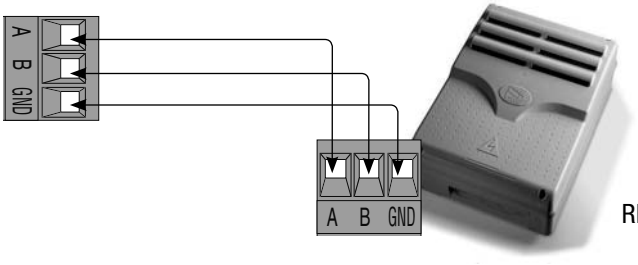
Permite desbloquear el torniquete en sentido antihorario. El torniquete vuelve a bloquearse automáticamente transcurrido un tiempo fijo de 10 s.



Pulsador de desbloqueo (contacto NC).

Permite desbloquear el trípode que gira en ambos sentidos.





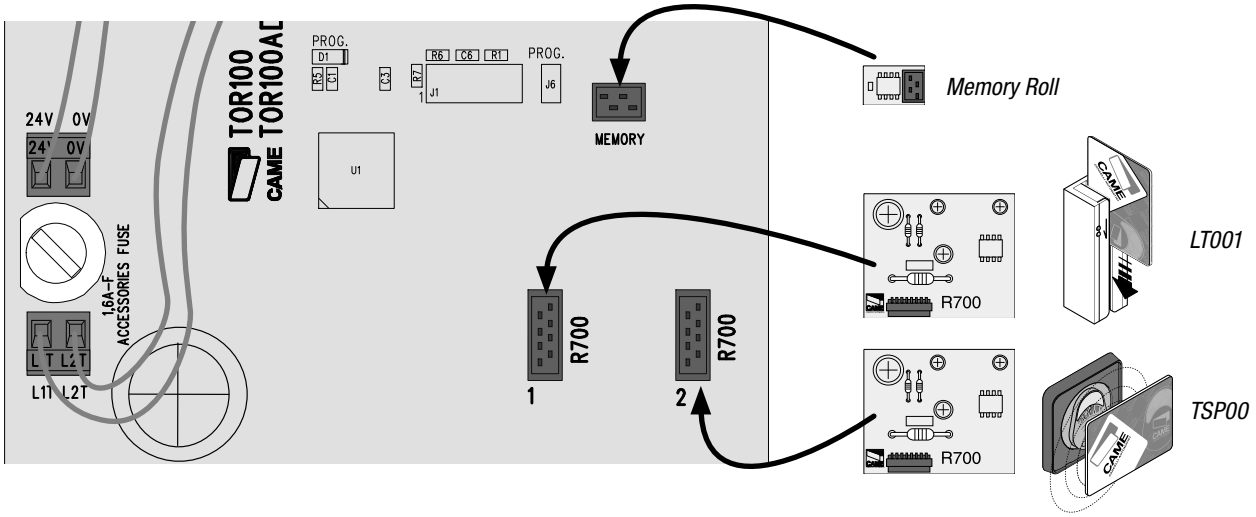
RBM84 - Sistema para el control de accesos.

 03/2014 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Tarjetas de decodificación

Las tarjetas de decodificación R 700 sirven para controlar el torniquete con los sensores (TSP00/LT001) y la MEMORY ROLL para guardar y cargar todas las programaciones, incluso las de aquellos usuarios registrados en otra tarjeta.

⚠ *Para un funcionamiento correcto, antes de introducir cualquier tarjeta enchufable (por ej.: AF, R700), es OBLIGATORIO CORTAR LA TENSIÓN DE LÍNEA y, si están presentes, desconectar las baterías.*



⚠ *Conectada la alimentación esperar 10" antes de efectuar cualquier tipo de maniobra*

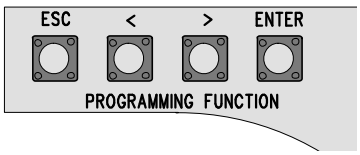
PROGRAMACIÓN

Las funciones se programan utilizando la botonera del cuadro.

⚠ *Todos los contactos NC, si no se utilizan, se tienen que cortocircuitar.*

📖 *Para poder utilizar la programación, en el torniquete se tiene siempre que instalar el semáforo con el display.*

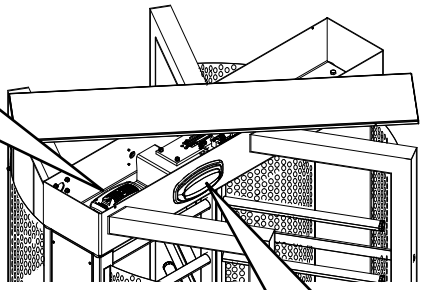
📖 *Antes de efectuar la programación cabe leer detenidamente las instrucciones. Para que la programación tenga buen fin es necesario ajustarse al orden de las instrucciones.*



El pulsador ENTER sirve para
- entrar en la programación
- entrar en los varios menús
- confirmar/memorizar el valor programado

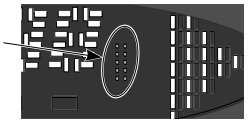
Los pulsadores < > sirven para
- desplazarse en el menú de una opción a otra
- aumentar o disminuir un valor

El pulsador ESC sirve para salir de los menús sin guardar las modificaciones



Display para visualizar las funciones y las programaciones que se asignan mediante las teclas de programación.

📖 *el punto intermitente presente en el display indica que no ha sido creada todavía la tarjeta Maestra*

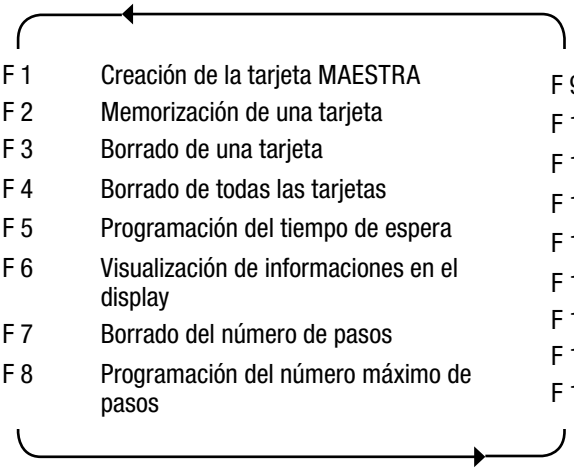


 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Mapa de menú

Las funciones desde la F-1 hasta la F-4 y desde la F-14 hasta la F-17 están dedicadas a la gestión de los accesos con tarjetas transponder o magnéticas y aparecen solo si están conectados los respectivos TSP00 o bien LT001.

Las funciones F-2, F-3 y F-4 aparecen en el display solo si se crea la tarjeta MAESTRA.



F 1	Creación de la tarjeta MAESTRA	F 9	Programación de hora y fecha
F 2	Memorización de una tarjeta	F 10	No utilizada
F 3	Borrado de una tarjeta	F 11	Modalidad de funcionamiento
F 4	Borrado de todas las tarjetas	F 12	Número de periférico
F 5	Programación del tiempo de espera	F 13	Programación de la dirección de paso
F 6	Visualización de informaciones en el display	F 14	Modalidad Antipassback
F 7	Borrado del número de pasos	F 15	Gestión diferenciada de los pasos
F 8	Programación del número máximo de pasos	F 16	Escritura de datos en la Memory Roll
		F 17	Lectura de datos desde la Memory Roll

Detalle de las funciones

Función	Descripción
F-1	**Creación de la tarjeta MAESTRA** La tarjeta Maestra siempre es necesaria si hay montados sensores de proximidad o magnéticos. Sin dicha tarjeta no es posible memorizar ninguna tarjeta. Una vez dentro de F-1, pulsar de nuevo (ENTER): el LED rojo del sensor S1 parpadea y en el display aparece ([----]). En 10 segundos, acercar/hacer pasar una tarjeta al transponder que parpadea y dejarla durante unos segundos hasta que en el display aparezca ([Sto]). De esta manera se crea y memoriza la tarjeta Maestra. Para borrarla utilizar F-3.
F-2	**Memorización de una tarjeta.** Una vez dentro de F-2, se va directamente al primer número de tarjeta libre. En 10 segundos, acercar/hacer pasar la primera tarjeta que se desea añadir al sensor que parpadea (como máx. 500 tarjetas).
F-3	**Borrado de una tarjeta.** Seleccionar el número correspondiente a la tarjeta que se desea borrar o bien ponerla sobre el sensor que parpadea. Cuando en el display aparece el número de la tarjeta, pulsar (ENTER) para borrarla. Para la tarjeta Maestra, primero hay que borrar todas las tarjetas memorizadas (con F-4). Solamente entonces el display mostrará el número ([0]) correspondiente a la tarjeta Maestra.
F-4	**Borrado de todas las tarjetas.** Al pulsar (ENTER) se borran todas las tarjetas memorizadas, salvo la tarjeta Maestra ([CLR-A]).
F-5	**Programación del tiempo de espera.** Para programar el intervalo de tiempo (entre 10 y 60 segundos) dentro del cual pasar por el torniquete después de haber dado comando de apertura.
F-6	**Visualización de informaciones en el display.** Se puede elegir qué tipo de información visualizar en el display: número de pasos ([12345]), hora ([10:00]) o bien ninguna de las dos informaciones ([OFF]).
F-7	**Borrado del números de pasos** Para borrar el número de pasos (entrada-salida) registrados por el torniquete ([54321]), pulsar (ENTER).
F-8	**Programación del número máximo de pasos.** Para programar el número máximo de pasos (hasta 65000) consentidos en la dirección establecida en F-13. El número que aparece en el display, señala la presencia de usuarios presentes en la entrada en ese momento.
F-9	**Programación de hora y fecha.** Pulsar en sucesión (ENTER) para la secuencia de los datos modificables (minutos / hora / día de la semana / día del mese / mese / año / hora legal [ON] - ora solar [OFF]).
F-11	**Modalidad de funcionamiento.** Se puede elegir entre un funcionamiento en modalidad "independiente" ([OFF]) o en modalidad "control de accesos" ([ON]) en las cuales las funciones las controla un dispositivo externo (por ejemplo el sistema de control de accesos RBM84).
F-12	**Número de periférico.** Para atribuir a cada torniquete un número (útil para la modalidad "control de accesos").
F-13	**Programación de la dirección de paso.** Para seleccionar la dirección de conteo de los pasos, configurado en F-8. La flecha que parpadea en el display ([< ----] / [---- >]), indica la dirección seleccionada.
F-14	**Modalidad Antipassback.** ([< ON >]) Para impedir el acceso a un área cuando la persona ya está dentro de ella. Con esta función se evita que pueda utilizarse una misma tarjeta para efectuar dos o más accesos consecutivos en la misma área.

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Función	Descripción
F-15	**Gestión diferenciada de los pasos.** Esta función está activa solo en la modalidad “independiente” (véase F-11) y deshabilita F-8 y F-14. Seleccionar las modalidades de gestión de los pasos con arreglo al cuadro siguiente:

selección	◁	▷
OFF	Controlada	Controlada
-1-	Libre	Bloqueada
-2-	Bloqueada	Libre
-3-	Controlada	Bloqueada
-4-	Bloqueada	Controlada
-5-	Controlada	Libre
-6-	Libre	Controlada

Leyenda

Controlada = acceso permitido sólo a usuarios habilitados	= flecha de color verde e intermitente
Libre = acceso libre para todos	= flecha de color verde
Bloqueada = acceso bloqueado a todos	= flecha de color rojo

F-16	**Escritura de datos en la** Memory Roll**.** Guarda los usuarios registrados y las programaciones de los datos en la Memory Roll.
F-17	**Lectura de datos desde la** Memory Roll**.** Carga los usuarios registrados y las programaciones de los datos desde la Memory Roll.

OPERACIONES FINALES

Regulación del retardador hidráulico

📖 *La regulación correcta del retardador hidráulico es una condición necesaria para que el torniquete funcione correctamente y para reducir el esfuerzo mecánico del sistema. Para ajustar correctamente el retardador cabe tener en cuenta tanto la temperatura de funcionamiento como la frecuencia de uso del torniquete.*

⚠ *Cortar la tensión para la instalación y comprobar que la columna giratoria central gire sin trabas.*

Girar la columna giratoria central hasta que los muelles ⓐ estén al máximo de su extensión; bloquear provisionalmente la columna.

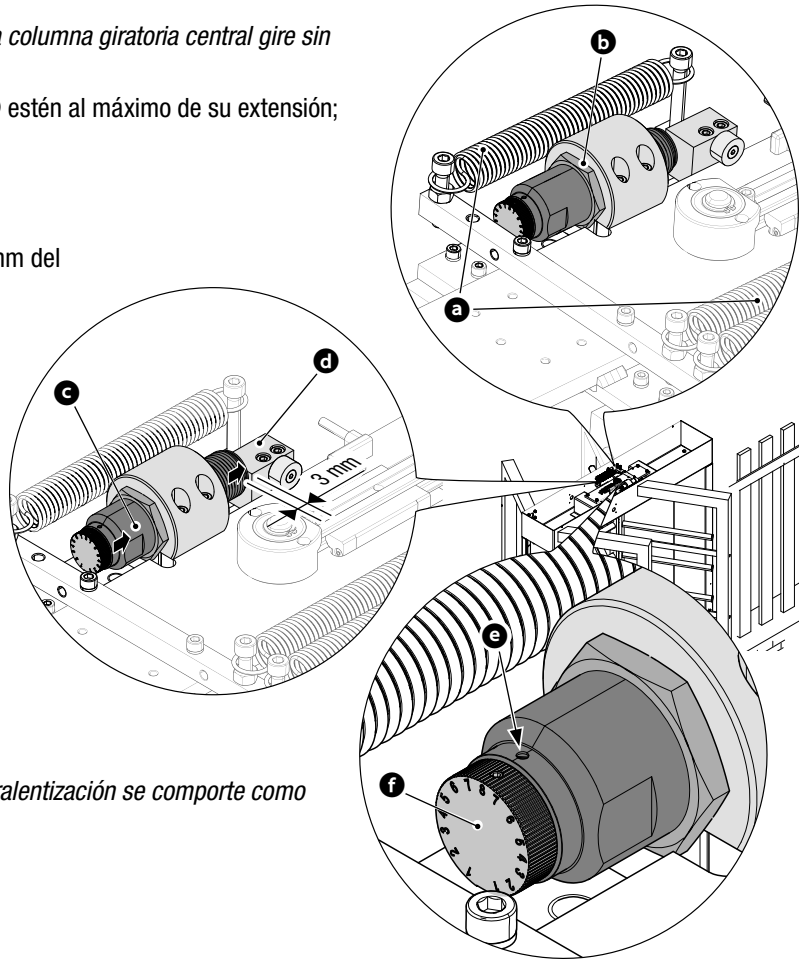
Aflojar la tuerca ⓑ.

Girar el retardador ⓒ hasta llegar a aproximadamente 3 mm del bloque ⓓ; apretar la tuerca ⓑ.

Aflojar el tornillo de bloqueo del anillo ⓔ; girar el anillo de regulación ⓕ en sentido horario, hasta que, al girar la columna, el torniquete empieza a ralentizar.

⚠ *Dar de nuevo corriente a la instalación.*

Simular unos pasos y, girando despacio el anillo de regulación en sentido horario o antihorario, ajustar la potencia de desaceleración del mecanismo giratorio: en ralentización tiene que llegar al punto de final de carrera, pero no tiene que llegar bruscamente.



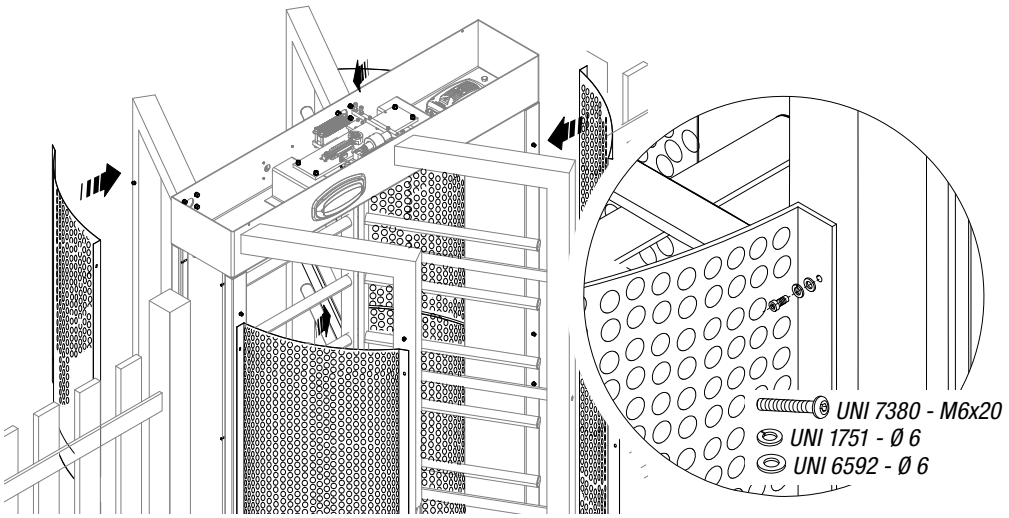
📖 *Comprobar que en todas las posiciones de rotación la ralentización se comporte como se ha previsto.*

Apretar a fondo el tornillo de bloqueo del anillo ⓔ.

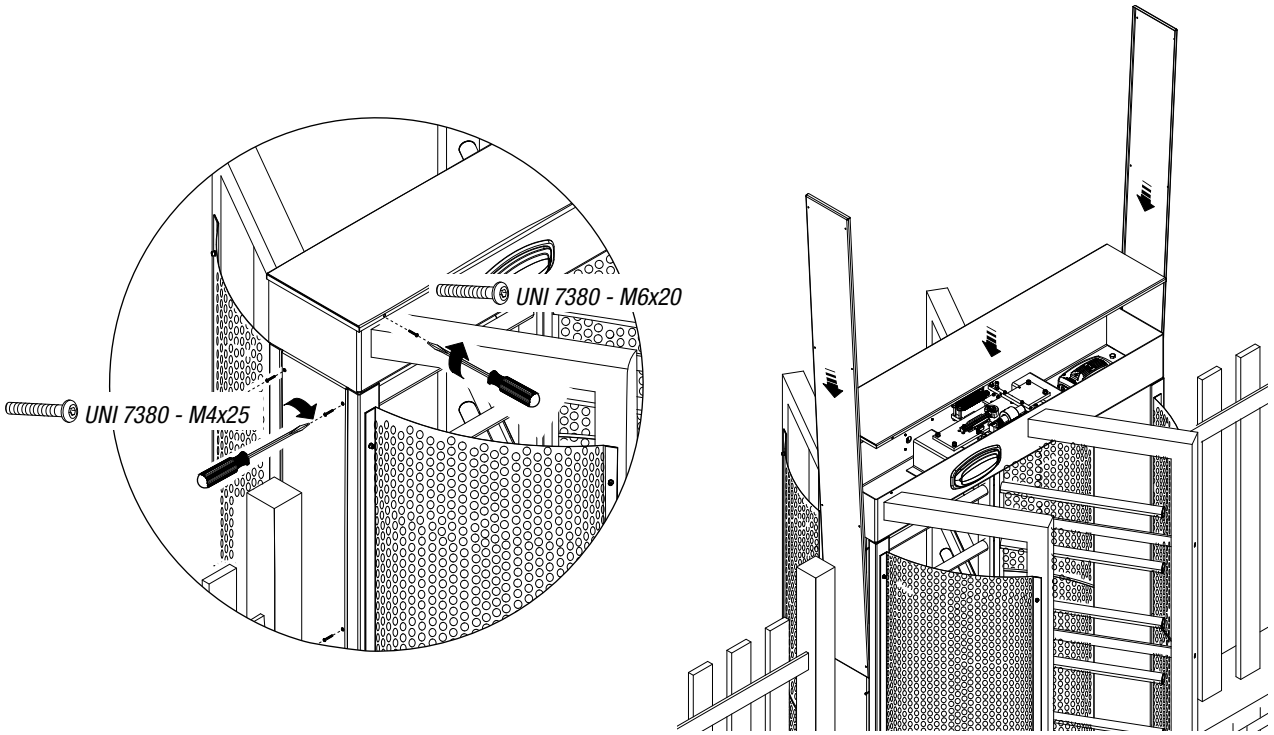
 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Fijación de las rejillas y de las carcasas

Montar y fijar todas las rejillas protectoras utilizando la tornillería suministrada.



Montar las carcasas de las columnas laterales y del travesaño superior.



MANTENIMIENTO

⚠ *Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, cortar la alimentación eléctrica para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos accidentales.*

🕮 *Para un mantenimiento correcto del acero AISI 304 consúltese el manual 119RW48 relativo a la limpieza del acero.*

Tabla del número medio de ciclos entre averías (MCBF) de los torniquetes Guardian, considerando una instalación y mantenimiento correctos tal y como se describen es este manual:

Modelo	Límites operativos	MCBF
PSGS3 / PSGD3	Número máximo de ciclos diarios: 10.000 Número máximo de ciclos por minuto: 10 (1 ciclo cada 6 segundos)	1.000.000

 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

Mantenimiento periódico

- **Cada 400.000 ciclos y de todas maneras cada 6 meses:**
  - Control de los cableados dentro del torniquete, comprobar que no haya cables dañados ni desconectados.
  - Girando el torniquete comprobar que no haya movimientos anómalos y que la rotación sea fluida. Un bloqueo brusco podría ser síntoma de un mal funcionamiento.
  - Tratando de mover el torniquete, controlar que la fijación a nivel del suelo sea correcta ya que la fijación inestable podría ser fuente de peligro.
  - Control del apriete de los pernos.
  - Comprobación/regulación del retardador hidráulico.
  - Comprobación de la eficiencia del bloqueo/desbloqueo de las palancas.
  - Limpieza/lubricación de la guía lineal.
  - Control del estado de los cilindros.
- **Cada 1.000.000 de ciclos, sustitución de:**
  - Cilindros y electrobloqueos.
- **Cada 3.000.000 de ciclos, sustitución de:**
  - Muelles del cursor.

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	COMPROBACIONES Y SOLUCIONES
El torniquete queda desbloqueado en las dos direcciones	• Falta alimentación	• Comprobar que haya corriente de red
	• Pulsador de parada de emergencia o de desbloqueo accionado	• Armar de nuevo el pulsador de parada de emergencia o de desbloqueo
	• Los electrobloqueos no funcionan	• Dirigirse al servicio técnico
El torniquete se desbloquea solo en una dirección	• Uno de los electrobloqueos está averiado	• Dirigirse al servicio técnico
	• El muelle de uno de los electrobloqueos se ha desenganchado	• Restablecer el muelle
	• Pulsador 2-3 o 2-4 apretado	• Comprobar el contacto
El torniquete queda bloqueado	• La persona que estaba pasando se ha apoyado en la barra antes de efectuar el desbloqueo.	• Decirle a la persona que no se apoye en la barra e intentar desbloquear
	• Ambos electrobloqueos quedan excitados	• Dirigirse al servicio técnico
	• Pulsador de stop activado	• Comprobar la validez del comando de desbloqueo
El torniquete no ralentiza al final de su carrera	• El retardador hidráulico no funciona correctamente	• Ajustar el retardador
El torniquete queda desbloqueado después de pasar	El sensor de paso está mal posicionado	Comprobar la posición del sensor de paso
	El sensor de paso está roto	Dirigirse al servicio técnico

DESGUACE Y ELIMINACIÓN

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y conforme a la norma UNI EN ISO 14001 para garantizar el respeto y la tutela del medioambiente.

CAME considera la tutela del medioambiente como una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, por esto les pedimos que contribuyan también ustedes a dicha tutela ajustándose a algunas breves indicaciones en tema de eliminación de residuos:

⚽ ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los elementos del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, efectuando simplemente la recogida selectiva para su posterior reciclaje.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectúa la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

⚽ ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de estos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los desechos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida selectiva en los centros autorizados.

Otros elementos (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes. Por consiguiente se deben quitar de los equipos y entregar a empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

Antes de actuar es siempre conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaración CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por las Directivas 2006/95/CE y 2004/108/CE.

A petición está disponible la copia conforme al original de la declaración de conformidad.

Pág. 19 - Código manual: 11963136 véase 2 03/2014 © CAME Cancelli Automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came cancelli automatici s.p.a.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www. came.com

Español *- Código manual:* ***119G3136*** *véase* ***2*** *03/2014* *© CAME Cancelli Automatici s.p.a.*
Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de previo aviso por parte de la firma Came Cancelli Automatici S.p.a.

CAME

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson Di Casier (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830